

参考工作导论

——基本参考工具书

〔美〕W·A·卡茨 著
戴隆基 吴钢 夏云 译
严一桥 严桦



书目文献出版社

参考工作导论

—基本参考工具书—

(美) W. A. 卡茨 著

戴隆基 奚 钢 夏 云

严一桥 严 桦 译

书目文献出版社

William A. Katz
Introduction to Reference Work
Vol. 1 Basic Information Sources
McGraw-Hill Book Company, 1982

参 考 工 作 导 论
——基本参考工具书——
(美) W. A. 卡茨 著
戴隆基 奚 钢 夏 云
严一桥 严 桦 译
书目文献出版社
(北京文津街七号)

秦皇岛市第二印刷厂排版
河北涿县辛庄印刷厂印刷
新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售
850×1168毫米 32开本 15.5印张 330千字
1986年10月北京第1版 1986年10月北京第1次印刷
印数1—10,800册
统一书号: 7201·94 定价: 2.70元

内 容 提 要

《参考工作导论—基本参考工具书》是美国著名情报学、图书馆学专家W. A. 卡茨所著的一部关于西文主要参考工具书的专著。作者从图书馆参考咨询的角度出发,系统、全面地评介了各种较有价值的工具书,指出它们的特点、实用范围、出版年代以及使用情况等。这是一部目前在西方学术界很有权威性的著作。不仅对图书馆参考咨询、图书采购工作起着指导作用,而且对学术界掌握、利用西文工具书也有很大帮助。此书在国外一些高等院校中作为教课书使用。

译者的话

本书是美国著名图书情报学家威廉·卡茨所著两卷本《参考工作导论》的第一卷。

卡茨现任纽约州立大学图书情报学院教授，同时兼任《参考工作季刊》等四种重要专业刊物的编辑工作，是一位在参考工作及工具书研究领域中著述颇丰、享有盛名的专家。

本书系统阐述了各类型工具书的特性及功用，比较详细地介绍、分析和评价了各类工具书中基本的、具有代表性的重点书例，内容详实，选例精当，立论中肯，对工具书的选择、甄别和使用提供全面的指导。本书可作为图书情报专业教学参考用书，对于经常使用工具书从事其它各门学科研究工作的人员也具有实用价值。鉴于国内尚无类似专著问世，我们将它翻译出来，奉献给读者，愿它能够对外文工具书在我国的引进和利用起到促进和推动作用。

参加本书翻译工作的是北京大学、武汉大学、北京师范大学图书馆学系（院）西文工具书课程的教员。其中前言和第一、第九章由夏云同志翻译；第二、第三章由严一桥同志翻译；第四、第五章由邵献图先生翻译；第六、第八章由戴隆基同志翻译；第七、第十一章由奚刚同志翻译；第十章由严桦同志翻译。最后由韩荣宇同志审阅了大部分译稿，并由邵献图先生从专业知识角度审校了全书。为节省篇幅，译本删去了各章末所附的参考文献目录。

译文中如有错误，敬希读者指正。

译者

一九八五年八月五日

前 言

这本教科书旨在向图书馆员、大学生及图书馆读者介绍各种参考工具书。虽然编写的主要目的在于满足参考馆员的需要，但本书各章所介绍的都是最基本的工具书，对于大学生和一般读者有效地利用图书馆也将有所裨益。

《基本参考工具书》是两卷本《参考工作导论》的第一卷。此书现在的第四版作了彻底修订，对全部资料予以更新，以反映最新情况。全书体例一如第三版。新增加了计算机辅助参考服务一节，对之作了一般性的简要介绍。读者如欲进一步了解这方面的内容，可参阅本书第二卷。本书所收录的基本参考工具书中，凡已有机读形式可供利用者均予指明。

本书所介绍的仅限于基本的、重要的工具书。至于不断涌现的大量专科著述和书目，留待其它教科书和课程去讨论。一些重要的专科工具书这里仅用于举例说明，不作详细介绍。

本书导论一章介绍了参考咨询工作、参考工具书及电子计算机在图书馆的应用。此后各章节均依传统工具书的类型来划分，诸如书目、索引、百科全书等等。每章讨论一类工具书各方面的基本情况，以及它们与解答咨询问题的关系。试图死记各种工具书的具体细节是没有意义的。学生们应当着重掌握各种工具书最基本的共同点和相互区别。因此，本书主张详于比较，不加赘述。对所谓“基本”工具书，本书并未全部收录或提及。因为：

（1）何谓“基本”，尚无一致看法；（2）更重要的是，本书旨在讨论工具书的各种类型，所选例子均属最能说明各类工具书特点的书；（3）有关专门工具书的题录已屡见于希伊（Sheehy）的《工具书指南》和沃尔福德（Walford）的《参考资料指

南》，这两部书开列了大量专科书目。

在本书各章之末和脚注中附有参考书目，凡见于脚注的引用文献一般不再收入章末的“参考书目”。参考文献大多出版于1979年以后，这样不仅使第三版中的参考文献得到更新，而且便利了学生们查找。许多参考文献可见于本书作者所著的《图书馆学最佳著作》(*Library List: The Best of...*)和《参考资料及情报源》第二版(*Reference and Information Sources, A Reader, 2d ed.*)。这两部书均由斯卡克劳公司出版，前者自1970年至今，逐年出版，后者出版于1982年。

一位评论家曾颇有见地地指出：读物不一定都要求新颖及时，许多早期出版的书籍和文章在今天的使用价值并不亚于它们最初刊行之时。这种见解是无可非议的。但我仍然要感谢许多教师，他们继续保留着本书以前各版和前面提到的斯卡克劳公司出版的两种资料，这样就能得到以往的参考文献的目录。本书中的参考文献——尤其是脚注中的文献，也有一些是各版相继沿用的。

自第一版起，本书对大多数重要的基本工具书均注明价格。在选择工具书的馆员不得不越来越多地考虑到预算问题的今天，它显得尤为有用。另外，可供联机检索的文献还标有洛克希德和其它公司按时收费的大致价格。本书所注的都是1981年初的书价和按时计费的标准，尽管随着价格的上涨，它们很快就会过时，但是对于确定相对价格来讲，仍将有所帮助。

关于各种工具书的说明以出版商目录、《在版书目》为基础，并经核对原书，其内容取自1981年中期，因此与价格一样，也将会有所变更。

我谨向那些提出建议并给我以帮助的参考工作和目录学课程的教师们深表感激。同时，也对热忱地提出诸多建议的学生们谨致谢意。特别要感谢凯·默里教授，承蒙她细心通读和订正了原

稿，使新的版本得到了质量上的提高。还要感谢哈罗德·E·霍兰教授，他不仅作了一些订正，而且还提出了一些有益的建议。也要感谢麦格劳·希尔出版公司的编辑M·D·普罗文赞诺，他在百忙中给作者以切实的帮助，使本书得以顺利出版。

威廉·A·卡茨

目 次

译者的话	(1)
前言	(3)
第一部分 导论	(1)
第一章 参考咨询工作	(3)
情报与图书馆	(4)
参考服务准则	(6)
参考服务与图书馆	(8)
咨询问题	(10)
参考资料源	(16)
参考工具书评价	(21)
参考馆员	(28)
计算机辅助参考服务	(31)
第二部分 控制——检索——指示线索型	(43)
第二章 书目概述及工具书选择之书目	(45)
系统列举式书目	(46)
工具书指南	(51)
现行选书工具	(55)
书评索引	(61)
淘汰废书	(64)
第三章 书目：国家图书馆目录和营业书目	(69)
联合目录	(70)
国家书目和营业书目	(81)
美国的回溯性书目	(94)
读者辅导	(103)
报刊目录	(107)

	缩微品目录·····	(117)
	小册子的书目·····	(119)
	非印刷资料的书目·····	(120)
	书目之书目·····	(126)
第四章	索引和文摘工具·····	(134)
	评价·····	(137)
	索引的查检·····	(142)
	综合性期刊索引·····	(145)
第五章	多种形式的索引和文摘工具·····	(157)
	专科索引·····	(158)
	文摘工具·····	(167)
	时事索引·····	(173)
	文集资料索引·····	(182)
第三部分	资料型·····	(197)
第六章	综合性和专科性百科全书·····	(199)
	百科全书的评价·····	(204)
	成人百科全书·····	(217)
	青少年和儿童百科全书·····	(226)
	单卷和双卷本百科全书·····	(232)
	外国出版的百科全书·····	(234)
	专科百科全书·····	(240)
第七章	便捷参考资料：年鉴、手册、便览·····	(258)
	年鉴·····	(259)
	综合性年鉴·····	(262)
	代表性的专科年鉴·····	(267)
	手册和便览·····	(279)
	提供意见与提供资料·····	(289)
	便览·····	(301)

第八章	传记资料	(322)
	评价	(322)
	查检传记工具书	(326)
	传记索引	(327)
	世界和当代传记资料	(333)
	回溯性传记资料	(341)
	专业和专科传记词典	(346)
第九章	词典	(357)
	评价	(360)
	足本词典	(371)
	案头(大学)本词典	(375)
	历史词典	(380)
	专门词典	(386)
第十章	地理资料	(402)
	评价	(405)
	世界地图集	(414)
	国家地图	(419)
	专门地图和地图集	(422)
	地名词典	(425)
	旅游指南	(427)
第十一章	政府出版物	(432)
	指南	(433)
	目录	(435)
	组织与选择	(442)
	索引	(448)
	出版物的类型	(453)
	州和地方政府出版物	(457)
	西文书名索引	(464)

第 一 部 分

导 论

第一章 参考咨询工作

什么是参考咨询服务？它的最基本的含义是解答各种问题。某位读者遇到了关于某一课题的疑难，来到参考服务台前，希望图书馆员能为他提供解答或者指明可以到哪里、怎么样去寻求答案。

读者提出的问题可能是各式各样的，参考馆员的回答也会是各式各样的。馆员可能指示期刊阅览室所在的楼层；也可能查阅数据以解答诸如加利福尼亚州的人口之类的问题；或者是不辞辛苦地寻找书籍、论文以及其它文献，以帮助读者解答原子能发电的利弊之类的问题。

图书馆员要熟悉读者，还要熟悉可能找到答案的参考工具书，以求对读者的提问作出满意的解答。由于问题的不同，人们有时可能认为参考服务是一种非常枯燥乏味的差事，有时又可能认为它是一项充满求知之乐的快事。在大多数图书馆，参考馆员常常是这两种情况都会碰到。当他第101次回答完关于电话机设在哪里、如何使用卡片目录之类的问题，刚刚觉得参考工作苦甚于乐的时候，又来了一位读者，他提出的问题难度大，需要馆员付出艰辛的努力，运用他的想象力，并对可能提供答案的工具书了如指掌。就这样，参考馆员的情绪有时高涨、有时低落，但总的说来参考服务仍是一项富有魅力、令人向往的职业。

参考服务工作并不仅仅限于回答问题，但是我们每一个人都会遇到许多问题，因此任何人都需要参考服务，至少是某个方面的参考服务。参考服务每天都在接待和启发着数以万计的报刊读者。一位神经过敏的读者问道：“吃了龙虾之后再喝牛奶，当真会中毒吗？”一份日报的“医生答问”专栏肯定地回答“那句老话毫

无道理。”就在这份报纸的另一版上，“亲爱的艾比”——一位乐于为大家服务的参考馆员，答复着各种关系人们身心健康的问题。《星期日》报的增刊“广场”专辟一版供解惑释疑；《竞赛》(Games)杂志(1981年7/8月合刊第54—55页)举办琐事问答竞赛。打开收音机、电视机，也可以收到地方和全国的回答式的智力测验节目。1981年美国图书馆协会为“今夜节目”和其它广播电视节目提供图书馆咨询解答，例如：谁的画价格高达十万美元？答案是伍德罗·威尔逊(Woodrow Wilson)。提及这些情况，并非意味着图书馆应该取代大众化的宣传工具，而是为了说明对于寻找问题解答感兴趣的人都需要基本的参考咨询工作，即或他们并不都懂得这项工作。

与大众化参考服务形成对比的是由专家们负责解答的有关知识与交流的理论(有些是实践)问题的参考工作。在所谓情报科学基础理论中包括这样一些内容，即试求摸索出一种区分真情报和假情报的方法，或找出适合个别读者需要的文献和数据的方法。这又反过来要求我们更好地去理解读者通常是怎样提出问题的。

情报与图书馆

美国参考工作之父塞缪尔·格林(Samuel Green)于1876年在马萨诸塞州的伍斯特公共图书馆(Worcester Public Library)首创正式的参考工作。他强调对寻求信息的读者提供个别帮助的重要性。直到格林公开陈述自己的原则之前，图书馆员们还习惯于把自己看作是档案保管员，而不是读者所需信息的主动提供者^①。图书馆作为一座贮藏库必须井然有序，1877年贾斯廷·温泽(Justin Winsor)提倡雇用妇女的理由是：她们谙熟理家之道，这使她们能成为出色的图书馆工作者。”^②

把图书馆当成一些不合格的工作人员的休养所的看法阻碍了

参考服务的开展。参考部常被看作是解答纵横字谜、填字游戏的地方，或者是供人查询地址的场所。在许多地方人们并不把图书馆看成是一个重要的情报源。幸而由于对情报信息工作的重新重视，这些看法才似乎发生了变化，尽管仅仅是在逐渐地变化。

一位外国观察家强调指出了当前情报信息对于发展中国家所起的举足轻重的作用。他注意到，有许多国家派遣留学生到美国来学习图书馆学，他写道：“他们的国家希望他们将来回国之后能把原来基础薄弱的、落后的国家图书馆系统改变为在现实社会的现代化及科学、文化、技术、经济发展中所必需的强有力的知识宝库。”^③

情报信息对于政府、企业、研究工作以至任何个人都是必不可少的。所需情报的类型和深度取决于各自的需要。虽然在解答日常咨询时不应划出一道界线以强调哪类读者的需求更为重要，对咨询工作来说读者所有的需求都是重要的。但是专业工作者，从技术专家、教师到科学家、律师，比普通人需要更多的资料。

政府离开最新的情报信息就无法正常工作，因而不得不将亿万金元花费在企业、气象、税收、农业、医学和其它有关资料的收集上。议会也把大量的时间和财力用于收集情报。正如一位评论家所说的：“当前美国国会中最精明的、能左右舆论的人是那些掌握事件的真相及其对于议员所在选区产生的影响的人们。情报信息就是力量，要想改变人们的观点，情报信息的作用要比扭着胳膊强使就范有效得多。”^④

19世纪晚期普鲁士人在军事上取得的成就是说明参考服务工作作用的一个实例。他们所使用的情报系统后来被美国人采用。这种系统使用的方法同样适用于参考服务工作。它包括四个步骤，这四个步骤是循环往复的，因为其基本因素是不断修改的。就象战斗计划不断改变一样，用户的目标和任务也总是不断修正。这四个步骤是：

1. 列出所需情报的基本因素；
2. 搜集情报信息；
3. 对情报信息进行记录、分类、评价和说明；
4. 将已加工的情报信息传播到用户手中。^⑤

参考服务准则

美国图书馆协会参考及成人服务部为参考馆员提供了一套准则，以帮助他们明确工作范围和服务的基本原理，目前这个准则只是暂定的。这一准则被称作“情报工作的义务”^⑥。用它指导“所有对提供情报信息及参考服务负有某种责任的人的工作”。这一准则最有价值的贡献在于扼要叙述了参考馆员的职责。根据其职能参考咨询工作可以划分为两种类型：直接服务和间接服务。

1. 直接服务包括：

- a. 参考服务或情报信息服务。它是“向需要情报信息的用户提供的个别帮助”，其深度和性质随图书馆及其用户类型的不同而异。其范围既包括浅显的问题，也包括那些需要进行书目检索，由具有情报处理知识及所涉及的专业领域知识的图书情报专业人员来提供的情报。
- b. 关于如何使用图书馆或情报信息中心及其资料的正式和非正式的指导。这种直接服务包括多种工作，从帮助读者了解卡片目录直到巡回指导和授课讲解如何利用图书馆。在大多数图书馆，这种指导主要是指讲解索引和参考工具书等等，向用户说明如何查找论文、书籍或其它文献。

2. 间接服务可综述如下：

间接服务帮助读者使用大量的情报资料(如书目、索引、情报数据库)，并且可以通过与其它图书馆或情报中心的